

YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN MÄÄRÄYS

(kolmas jaosto)

30 päivänä huhtikuuta 2004

asiassa C-446/02 (Bundesfinanzhofin esittämä ennakkoratkaisupyyntö): Hauptzollamt Hamburg-Jonas vastaan Gournik & Partner GmbH ⁽¹⁾

(Työjärjestyksen 104 artiklan 3 kohta — Maatalous — Yhteinen markkinajärjestely — Vientituki — Virheellinen ilmoitus — Vaikutukset ilmoituksen pätevyYTEEN)

(2004/C 118/47)

(Oikeudenkäyntikieli: saksa)

(Väliaikainen käännös; lopullinen käännös julkaistaan yhteisöjen tuomioistuimen oikeustapauskokoelmassa)

Asiassa C-446/02, jonka Bundesfinanzhof (Saksa) on saattanut EY 234 artiklan nojalla yhteisöjen tuomioistuimen käsiteltäväksi saadakseen tässä kansallisessa tuomioistuimessa vireillä olevassa asiassa Hauptzollamt Hamburg-Jonas vastaan Gournik & Partner GmbH ennakkoratkaisun vientitukiin sovellettavan lainsäädännön tulkinnasta, yhteisöjen tuomioistuin (kolmas jaosto), toimien kokoonpanossa: jaoston puheenjohtaja A. Rosas (esittelevä tuomari) sekä tuomarit R. Schintgen ja N. Colneric, julkisasiamies: D. Ruiz-Jarabo Colomer, kirjaaja: R. Grass, on antanut 30.4.2004 määräyksen, jonka määräysosa on seuraava:

- 1) Ennen 1.4.1995 haettujen vientitukien osalta yhteisön tullikodeksista 12 päivänä lokakuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 78 artiklan 3 kohtaa ja maataloustuotteiden vientitukien järjestelmän soveltamista koskevista yhteisistä yksityiskohtaisista säännöistä 27 päivänä marraskuuta 1987 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 3665/87 3 artiklan 5 kohdan a alakohtaa on tulkittava siten, että vähintään todellisuudessa vietyihin tuotteisiin sovellettavan vientituen saamiseen on oikeus silloin, kun tulliviranomaisten suorittaman tarkastuksen yhteydessä todetaan, ettei ilmoitettu ja viety erä kokonaisuudessaan muodostunut ilmoitetuista tuotteista vaan osa siitä sisälsi toista tuotetta, johon sovelletaan alhaisempaa vientitukea, ja kun tulliviranomaiset ovat oikaisseet ilmoitusta yhteisön tullikodeksin 78 artiklan 3 kohdan mukaisesti.
- 2) Sillä, olivatko virheellisesti ilmoitetut tuotteet samankaltaisia kuin tosiasiaassa ilmoitetut tuotteet, ei ole vaikutusta päätökseen.
- 3) Vientitukiin, jotka on haettu 1.4.1995 lähtien, sovelletaan tällaisessa tapauksessa asetuksen N:o 3665/87, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksen N:o 3665/87 muuttamisesta perustetta-

masti maksettujen summien ja seuraamusten osalta 2.12.1994 annetulla komission asetuksella (EY) N:o 2945/94, 11 artiklaa.

⁽¹⁾ EUVL C 55, 8.3.2003.

YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN MÄÄRÄYS

(ensimmäinen jaosto)

22 päivänä maaliskuuta 2004

asiassa C-455/02 P, Sgaravatti Mediterranea Srl vastaan Euroopan yhteisöjen komissio ⁽¹⁾

(Asetuksen (ETY) N:o 4253/88 24 artikla — Non bis in idem-periaate — EMOTR — Taloudellisen tuen peruuttaminen — Valitus, jolta osittain selvästi puuttuvat tutkittavaksi ottamisen edellytykset ja joka on osittain selvästi perusteeton)

(2004/C 118/48)

(Oikeudenkäyntikieli: italia)

(Väliaikainen käännös; lopullinen käännös julkaistaan yhteisöjen tuomioistuimen oikeustapauskokoelmassa)

Asiassa C-455/02 P, Sgaravatti Mediterranea Srl, kotipaikka Capoterra (Italia), (edustajinaan asianajajat M. Merola ja P. Ferrari), jossa valittaja on vaatinut muutoksenhaussa Euroopan yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen (viides jaosto) asiassa T-199/99, Sgaravatti Mediterranea vastaan komissio, 26.9.2002 antaman tuomion (Kok. 2002, s. II-3731) kumoamista, vastapuolena: Euroopan yhteisöjen komissio (asiamiehinään C. Cattabriga ja L. Visaggio, avustajanaan asianajaja M. Moretto), yhteisöjen tuomioistuin (ensimmäinen jaosto), toimien kokoonpanossa: jaoston puheenjohtaja P. Jann (esittelevä tuomari) sekä tuomarit A. Rosas, S. von Bahr, K. Lenaerts ja K. Schiemann; julkisasiamies: M. Poyares Maduro; kirjaaja: R. Grass, on 22.3.2004 antanut määräyksen, jonka määräysosa on seuraava:

- 1) Valitus hylätään.
- 2) Valittaja veloitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

⁽¹⁾ EYVL C 44, 22.2.2003.